

# Ber hom s dertun! 1.215.879 unterschriftn ver en minority safe pack

*Der projekt hòt der zil gahòp za nemmen au an million va unterschiftn ver za schitzn de lokaln sprochen*

An projekt ver za vrong en de Europeische Kommission a gasetz as schitzt de lokaln sprochminderhaitn: dòs ist der projekt “Minority SafePack” as is garift as de 3 van doi mu’net. Ont ver za hom s doi gasetz, de hom noat gahòp va an million va unterschiftn, auganommen en gònze Europa. Van doi projekt, er Minority SafePack, hom ber klòfft gahòp schoa’ en schantònder. S ist an inziatif van Fuen gaben, as ist gamòcht kemmen ver za schitz ont za gem bèrt en de kultur ont en de sprochen minder kennt en Europa. S ist an projekt as ist kemmen organisariert ver òlla de europeischn lait as sprochen a lokal sproch sproch, ont as sai’ an schouber. S hòt ungefer 50 milionen va mentschn, en Europa, as hom mas lokal sproch oder a sproch as kimmpt nèt derkennt van stòtt. De Fuen ist de greaste organisasion en Europa en Europa va lokaln minderhaitn ont gruppn va lait. Der sai’ zil ist za trong en Europa de vrong va de lokaln gruppn ont za schitzn ont za gem bèrt en de identitet, en de sproch ont de kultur va de doin lait.



Der projekt «Minority SafePack» hòt praucht an demokratischn strument as ist vourtsechen van 2012 en gasetz va de Eu (art. 24 van Tfüe). Men mias aunehmen almen an milion va unterschiftn en Europa ont almen 7 stòtt miasn aribarn en zeil va unterschiftn as ist en kemmen gem. En Balschlònt hom sa gennen almen 55 tausnt unterschiftn za nemmen au. Ont iaz, meing ber sont as pet an groasn vrait sai’ ber arivart en doi zil.

Sechber de zeiln:  
En Osterrach hom unterschiftn 9.489 lait, en Belgien 992, en Bulgaria 24.691. Cipro hòt lai 36, en Tschechien 493. En Taittschlònt, an schouber lait: 18.393. Denemark aa pet 12.194 unterschiftn. De Estonia 1.160, Grichenlònt 5.166, en Spanien 53.772. En Finland 3.908. En Frankraich 18.884, Hungarn 569.813 ont Irlanda 295. S Balschlònt ist aribart za hom 60.545. De Lituanien 20.284,

Luxembourg lai 96. En Lettonia 8.252, Malta 45, Niderlòntn 3.203, Poland 22.892, Portugal 124, Romania 303.695, Schveden 1.959, Slovenia 6.895, Slovakia 57.890 ont en Englònt 1.674. Ont iaz as der projekt garift ont gabungen ist, de Europeisch Kommission mias mòchen gasetzn ont inziative as schitzn ont as gem bèrt en de gamoa’schòftn va sprochminderhait.  
**LORENZA GROFF**

## Òrbetmeglechet ver de sèlln as sai’ a’ne òrbet

Men lòk bissn as de Gamoa’amministrasionen van Tol zòmm pet en Birm Adige ont pet de Autonome Provinz va Trea’t, sai’ nòch za organisiam an projekt ver de lait as sai’ a’ne òrbet. Òlla de sèlln as sai’ enteressiat za gem o a vrog va òrbet, meing sa trong en òrbetzentrum va Persn vour de 16 van òberel, um oa’s nomitto. Ver za bissn eppes mear, mu men trong en de Gamoa’n van Tol.

## Festival va de etnografi

En sònsta ont en sunta, ka S. Michele a. E. bart se hòltn der Festival va de entografi. Der trèff va haier ist bolten bichte bavai de vaiern de 50 jor van museum. Der festival ist an moment ver za sechen ont za kennen an schouber paispiln va kunst, hòntbèrk, musik, teater, va schual ont kursn va de inser Provinz. S ist an vurm, sog ber, za kennen s hèrz van inser lònt. De inserta gamoa’schòft aa bart nemmen toal pet en Bersntoler Kulturinstitut as stellt vour de ausstel as ist noch a organisiam en sitz van Bersntoler Kulturinstitut ont as bart inngabichen kemmen en sònsta as de 321 van doi mu’net um viara ont a hòlts nomitto.

## Konzert

Der Coro Cantiamo con Gioia lònt enk inn en konzert as bart se hòltn en de kirch va Vlarotz en sunta as kimmpt um òchta zobenz. S barn toalnemmen aa de Corale va Kaneitsch, der Coro va Garait ont va Palai, de Corali va Schandurschl ont va Mala. Iar sait òlla inngalònt

## Il Bersntoler Kulturinstitut da l’opportunità di conoscere lingua e cultura Servizio Civile in Bersntol

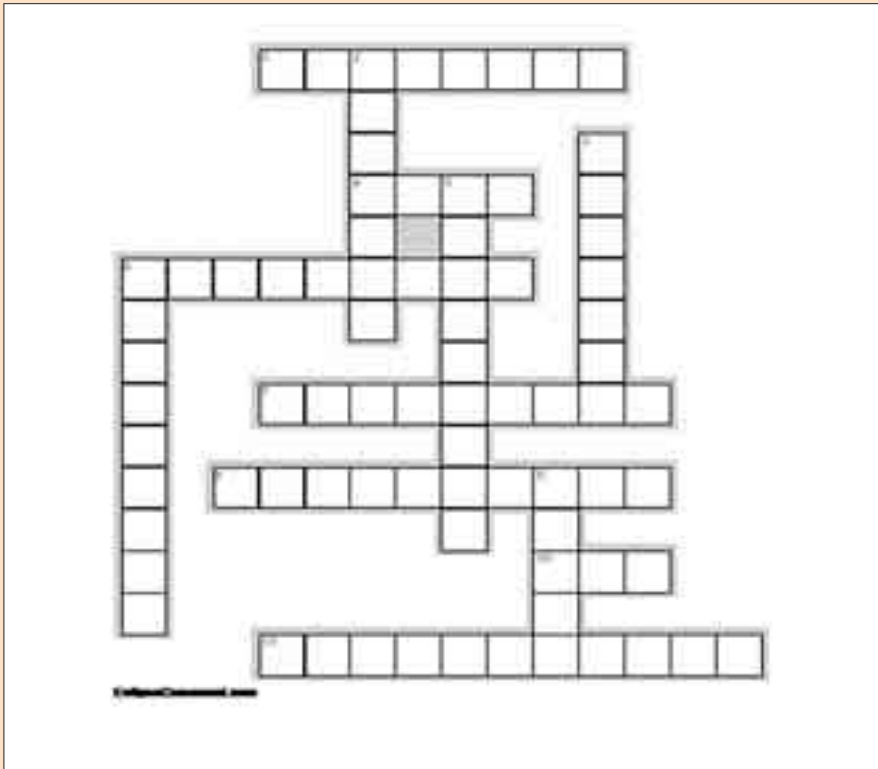


Da quest’anno anche il Bersntoler Kulturinstitut di Palù/Palai da la possibilità ai giovani di svolgere il Servizio Civile volontario presso la propria sede. Il Servizio Civile è un’opportunità rivolta ai giovani dai 18 ai 28 anni, che non seguono un percorso di studi e non lavorano a tempo pieno, per permettere loro partecipare ad un progetto e di avvicinarsi al mondo del lavoro e acquisire un’ampia formazione garantendosi nel contempo una minima autonomia economica. I progetti vengono promossi da enti pubblici o privati non profit iscritti ad uno specifico albo. I giovani interessati, a loro volta, dopo essersi iscritti al Scup, possono prendere visione dell’offerta e scegliere di partecipare ad un determinato progetto. Per quanto riguarda il Bersntoler Kulturinstitut, è stato elaborato un progetto

dal titolo “La divulgazione del patrimonio linguistico e culturale mòcheno”. Si tratta di un percorso che ha lo scopo di analizzare e dare organicità ai dati linguistici e storico-etnografici presenti negli archivi dell’Istituto, di rielaborare i contenuti ai fini di creare allestimenti destinati ad un ampio pubblico e di realizzare percorsi di visita con specificità linguistiche, destinati a diverse tipologie di utenti, come gruppi e scuole oltreché ad organizzare proposte culturali. Al termine del servizio civile il giovane avrà approfondito l’intero processo di realizzazione della museologia, dell’etnografia, dell’antropologia culturale, della linguistica, della conservazione e gestione dei Beni culturali e dell’accesso agli archivi. Il progetto si svolgerà presso

la sede del Bersntoler Kulturinstitut a Palù del Fersina/Palai en Bersntol e i partecipanti saranno impegnati per 30 ore settimanali per un periodo di 6 mesi. È preferibile che i candidati possiedano una sensibilità alle tematiche del plurilinguismo e della lingua di minoranza, competenze nell’ambito della linguistica, formazione in ambito umanistico, interesse nell’ambito museale e interesse a portare a termine il progetto. Chi fosse interessato è invitato ad iscriversi presso Scup e a prendere visione dei progetti sulla pagina internet <http://www.serviziocivile.provincia.tn.it/>. Ulteriori informazioni possono essere richieste al Bersntoler Kulturinstitut/Istituto Culturale Mòcheno al numero 0461 550073.  
**LORENZA GROFF**

## SPILN: DE KRAIZBEIRTER - 2



- Spitzeges stuck va ais as kimmpt aro van dacher ont va òndra platz en binter
- Plunder as riart se umadum gèlts gott en zboa reider, oa’na vour ont oa’na hinter, en de mitt steat an stuale bou men setzt se
- Va de ònder sait, va de enkeingte sait
- Ridln a ding um eppes ònders oder um sich sèlbst
- Der plòtz, drinn en de kirch, bou der pföff listn de lait as tea’ se paichtn
- A kloa’s pa’mbl va pèrg as mòcht gela pleambl as bòcksn ano abia de bai’mer
- Groasn lònt as vinnt se ouber Esterrach ont de Schbaiz
- Vougl as men kònnst sechen turch en to, pet kurza vling, griseta vedern as en ruckn ont bais roat as en pauch
- Kloa’na nodl puckt va na sait as men

- praucht sa za òrbetn de boll oder der koton
- Krònk kemmen
- En de platz, en de derver glaim
- Plunder as men praucht za hòltn au de greasestn grandler van mel

